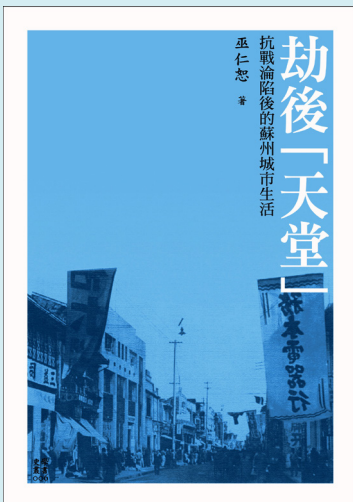




書名：福音演義——  
晚清漢語基督教小說的書寫  
作者：黎子鵬  
出版日期：2016年7月  
ISBN：978-986-350-244-9  
定價：450元



書名：劫後「天堂」——  
抗戰淪陷後的蘇州城市生活  
作者：巫仁恕  
出版日期：2016年7月  
ISBN：978-986-350-236-4  
定價：320元

## 《福音演義》、《劫後「天堂」》探析 中國晚清至民國時期社會文化景況

出版中心近日推出「臺大哈佛燕京學術叢書」第二作《福音演義——晚清漢語基督教小說的書寫》，探討晚清西方傳教士與華人基督徒小說家，如何在中國的文化語境中進行「福音演義」。另一本為「史學叢書」第六本《劫後「天堂」——抗戰淪陷後的蘇州城市生活》則剖析中國對日抗戰期間，蘇州在其繁榮經濟背後的形成原因。

### 《福音演義》

#### 探討晚清基督教小說涵蓋面最大的一部著作

傳播「福音」是西方傳教士來華，以及書寫漢語基督教小說的核心目標，《福音演義——晚清漢語基督教小說的書寫》研究晚清時期具代表性的漢語基督教小說，分為「翻譯編」及「創作編」。上編「翻譯編」分析首部漢譯德文基督教小說《金屋型儀》、以儒家經典評點基督教寓言的《勝旅程》、想像天國樂園的兒童小說《安樂家》；下編「創作編」考察把英國建構成「無上之國」的《是非畧論》、演義聖經的史傳體小說《約瑟紀畧》，以及兩部藉基督教思想為中國社會革故鼎新的「時新小說」——《無名小說》及《驅魔傳》。


本書探討基督教的福音如何透過中國小說的形式敷演成文，推陳義理；分析這批漢語基督教小說如何利用中國文學的敘述資源（如章回體、夾敘夾議、小說評點等），藉以改寫《聖經》，譯述西方基督教文學，與中國本土宗教對話、與中國的社會文化處境互動等，從而歸納出作品

所採用的跨文化的敘事策略，以及文學與宗教傳播的緊密關係。每一章從作品的敘事結構及特徵出發，於宗教思想及文學形式之間穿梭往來，多角度探析西方傳教士與華人基督徒小說家的書寫策略，如何在中國的文化語境中進行「福音演義」。

## 《劫後「天堂」》

### 一覽蘇州抗戰動盪時期的「畸形繁榮」

「一旦發生的歷史事件，即使可能被遺忘，或是被重新詮釋，都不可能絕對掩蓋，更不可能就此消失。」蘇州，這個過去被視為人間最富庶的天堂，在中國對日抗戰期間遭受摧殘，已不再是過去的景象。這動盪的八年當中，身處淪陷區的蘇州百姓是如何渡過的？

《劫後「天堂」》透過蘇州的茶館、菜館、旅館與煙館等四種休閒行業的研究，呈現抗戰時期蘇州「畸形繁榮」的城市生活，扭轉了過往對淪陷區遭受嚴重破壞、經濟凋敝、工商與金融萎縮等的既定印象。從大時代的城市看人民的日常生活，亦從畸形的繁榮見民眾的消費習慣與集體心態。此外，《劫後「天堂」》透過由下而上的研究取徑，重新評估汪精衛政權的性質，釐清其角色與影響力，為民國史研究寫下新的一頁。

#### 臺大出版中心書店：

##### ◆校總區書店：

臺大校總區圖書館地下一樓

地址：10617 臺北市羅斯福路四段1號

電話：(02)2365-9286

傳真：(02)2363-6905

營業時間：星期一～星期五 8:30～17:00

(星期六、日、例假日公休)

##### ◆水源校區書店：

臺大水源校區澄思樓一樓

地址：10087 臺北市思源街18號

電話：(02)3366-3993 分機18

傳真：(02)3366-9986

營業時間：星期一～星期五 8:30～17:00

(星期六、日、例假日公休)

##### ◆校史館書店：臺大校史館二樓

(10617 臺北市羅斯福路四段1號)

電話：(02)3366-1523

書店營業時間：星期三～星期一9:00～17:00

週二9:00～15:00

(每月最後一個星期二及國定假日公休)

● <http://www.press.ntu.edu.tw>

● 線上購書：博客來／三民書局／讀冊生活／  
灰熊愛讀書／國家書店／誠品網路書店